



LE COURRIER

JOURNAL DES INTERNÉS



ADMINISTRATION
CAMP DE ZEIST

REDACTION: C. DEROUX - C. QUINTENS - A. VERBIST - E. WEVE

TOUS LES JOURS
DE 9 A 11 H.
BARAQUE 25

POUR LES INTERNÉS

La force morale de l'homme se mesure à la façon dont il supporte le malheur.

Ainsi en est-il de l'interné.

Depuis trois qu'il est dans un camp et que sa liberté est vinculée par des restrictions qui, en fait, le retranchent de la vie sociale, l'interné s'est transformé. Cette transformation, plus ou moins profonde, suivant la nature de l'individu s'est opérée graduellement, à mesure que les jours passaient et que s'appesantissaient sur ses épaules les misères de l'internement. Ici on me prie d'ouvrir une parenthèse et de dire que ces misères résultent du fait en lui-même, qu'elles sont la conséquence de la guerre et non de mesures qui auraient pour objet d'accentuer ces misères mêmes, ainsi qu'on pourrait le croire.

L'interné a souffert dans son âme, dans son cœur, dans sa chair. Il souffre encore... il souffrira jusqu'à ce qu'il retrouvera sa liberté avec sa patrie. D'aucuns affectent de ne pas comprendre son état d'âme; ils s'étonnent de certains gestes; ils jettent les hauts cris à l'écho de manifestations auxquelles il se serait livré, ils lui jettent la pierre...

Eh bien, j'adresse à ceux-là le droit de critique; qui plus est, je ne leur reconnais pas l'autorité nécessaire pour parler de l'interné.

Comment, des gens qui n'ont pas vécu avec lui, qui ne l'ont approché que de loin en loin, qui ignorent tout de sa triste vie, voudraient maintenant s'ériger en censeurs et porter la vindicte contre celui qui ils avaient pour devoir de soutenir dans ses moments de défaillance? Allons donc! Ils récoltent le fruit de leur indifférence.

Et le mal est grand: il serait puéril de le nier. Un vent de tempête a passé: l'interné est devenu un être désabusé qui déborde de rancœur.

Certes, tous mes compagnons ne sont

pas dans ce cas: il en est dont la force d'âme a su résister aux coups répétés du destin: bien plus, ceux-là ont su développer leurs ressources d'énergie: à l'école du malheur leur âme s'est trempée et ils n'ont besoin de personne.

Mais je parle ici pour les internés dont le cœur a été impressionné trop profondément par les événements de ces dernières années. Ceux-là sont des êtres faibles que les déceptions, les souvenirs nostalgiques, l'éloignement de la famille, le manque de bien-être ont débilité moralement. Ceux-là, dès le premier jour, ont eu besoin d'un réconfort qui n'est jamais venu. Et ils se sont acquis, toute la rancœur amassée au fond de leurs cœurs ulcérés s'est traduite par une sorte de misanthropie qui, en vérité, n'existe pas en eux mais déborde à la surface en paroles amères. Mais que vienne un événement heureux, personnel ou intéressant la collectivité, ils redeviennent ce qu'ils n'ont jamais cessé d'être: des hommes bons, des braves Belges! Croyez-le, ce sont eux qui sentent le mieux l'héroïsme de leurs frères de Yper et les souffrances silencieuses de leurs parents courbés sous la domination allemande. C'est peut-être dans l'affectueuse appréhension des internés pour le sort de ceux-là qu'il faut trouver, surtout la raison de leur amertume...

E. W.

NOTES D'HISTOIRE

LA RUSSIE.

XXI

Nicolas 1^{er} fit de la religion le soutien de son despotisme. À la tête du Saint-Synode qui dirige l'Église russe, il plaça un de ses aides de camp, un général des hussards, qui, pendant vingt ans, mena militairement le drapeau et, au besoin, "dragonna" les dissidents.

En toutes choses, Nicolas voulut faire triompher sa volonté rigide. En voici un exemple typique:

Quand il fut question de construire en Russie le premier chemin de fer, de St-Petersbourg à Moscou, d'une longueur de 500 km, il en fixa lui-même le tracé sur la carte avec une règle, en ligne droite, sans permettre aucune déviation.

Pour préserver son empire de la contagion des idées libérales, il prit des mesures qui isolèrent la Russie des autres nations: les étrangers n'y furent plus tolérés; les Russes ne pouvaient pas visiter les pays étrangers; la presse était surveillée par une censure sévère: les livres étrangers étaient soigneusement contrôlés pour empêcher l'infiltration des idées occidentales.

Dans l'instruction publique, Nicolas opéra beaucoup de réformes ayant surtout pour objet de soustraire la jeunesse russe à l'influence des maîtres étrangers. Les tracasseries de la police, de la censure, de la douane formèrent comme un cordon sanitaire autour du pays.

La question d'Orient n'avait pas été résolue par le traité d'Andrinople; cette paix était à peine signée (entre la Russie et la Turquie) qu'un autre conflit survint qui risqua de compromettre la paix de l'Europe.

Le sultan Mahmond II s'était rendu impopulaire en essayant de réformer les institutions et d'introduire les mœurs européennes en Turquie. Quand, pour la première fois, en 1826, il fit venir des instructeurs étrangers pour organiser l'armée, la vieille et fanatique milice turque des Janissaires se souleva et brûla le palais du grand vizir; elle fut massacrée, mais avec elle disparaissait l'élément le plus énergique de l'armée ottomane.

À cette époque, le pacha d'Égypte, Méhemet-Ali, avait acquis une puissance considérable. Admirateur de

Napoléon et de la France, il avait, avec l'aide de quelques Français, réorganisé l'Égypte : réformé l'agriculture, l'industrie, c'est-à-dire accrus les richesses du pays ; formé une bonne armée avec laquelle il conquit le Soudan.

Son ambition était de faire de l'Égypte le centre du monde musulman.

Un conflit devenait inévitable entre le Sultan et son trop puissant vassal.

Pour prix de son intervention contre les Grecs, Méhémet réclama la Syrie en Asie, le long de la Méditerranée ; le Sultan refusa : ce fut le motif de la première guerre turco-égyptienne (1832-1833).

Ibrahim, fils de Méhémet, envahit brusquement la Syrie, détruisit deux armées turques et marcha sur Constantinople.

Désespéré, Mahmoud appela à son secours le tsar Nicolas. Celui-ci qui ne visait qu'à étendre son influence sur les Balkans et surtout à mettre la main sur Constantinople, ne se fait pas prier. Il envoya une flotte et une armée pour garder Constantinople. Mais les autres puissances européennes ne pouvaient tolérer que la Russie s'étendît jusqu'à la Méditerranée. Elles s'émurent de cette situation. L'Angleterre et la France intervinrent et forcèrent le Sultan à céder la Syrie à Méhémet-Ali : Convention de Kutayah, 1833. Mais les Russes ne se retirèrent pas sans bénéfices : ils conclurent une alliance étroite avec le Sultan, qui le mettait en réalité dans leur dépendance (traité secret d'Unkiah-Skelessi).

L'Angleterre était mécontente de l'influence russe en Turquie et ne cherchait qu'à la miner...

Une seconde guerre turco-égyptienne lui fournit l'occasion de la ruiner complètement.

En 1839, le sultan Mahmoud, qui voulait sa revanche, recommença la guerre contre Méhémet-Ali. L'armée turque subit un nouveau désastre et Mahmoud mourut presque aussitôt, laissant pour successeur un enfant de seize ans. La situation était plus grave encore qu'en 1832 ; elle se doubla bientôt d'un conflit européen, car tandis que l'Angleterre et la Russie étaient hostiles à Méhémet, la France le soutenait — contre la France, Palmerston négocia le traité de Sandres (juillet 1840) entre l'Angleterre, la Russie, l'Autriche et la Prusse : les alliés devaient forcer Méhémet à accepter comme conditions de paix : l'Égypte à titre héréditaire et la Syrie à titre viager. Ce traité parut un défi à la France : agitation belliqueuse en France, agitation anti-française en Allemagne. Mais Louis Philippe, partisan de

Langage des Fleurs.

Pauvres fleurs qui tremblez sur vos tiges fragiles,
On ne regarde plus vos suaves couleurs !
Le rouge fait frémir, dans toutes ses douleurs,
L'humain qui voit du sang sur vos robes graciles.

Votre rose discret devient, à son regard,
La mourante lueur d'une fin de bataille,
Lorsque les murs branlants, au choc de la mitraille,
S'ébranlent lourdement en des débris épars.

Votre bleu, comme un rêve, apporte à la pensée
Les visions d'horreur des crimes sur la mer.
Sans mains envoyant, dans les flots, un steamer
Qui lance vers le ciel sa clameur courroucée.

Dans votre jaune, on voit le cuire des clairons
Qui donnent le signal aux suprêmes mêlées,
Où tombent nos héros, comme des giboulées,
Et qui fanchent, d'un coup, les charges d'escadrons.

Le blanc fait entrevoir l'ouate et le bandage
Qui cachent les yeux morts de nos soldats blessés,
Sa cicatrice affreuse, ou les moignons cassés
D'un membre, à tout jamais emporté par l'orage.

Mauve de la douleur, tu nous montres le deuil
Qui fait saigner le cœur des papas et des mères,
Lorsque tu viens parer, de tes vaines chimères,
Leur unique bonheur qui dort dans un cercueil.

Mais !... il reste le vert, qui vous donne la vie.
Il est, à votre soif, le suprême abreuvoir...
Pour nous, il est la Foi, le symbole et l'espoir,
D'un avenir de paix, d'amour et de Patrie.

Pauvres petites fleurs ! qu'on ne regarde plus,
Espérez !... Comme nous, car, votre ancien prestige
Devient plus grand, lorsque, dans un vertige,
Mille mains lanceront vos couleurs aux "Pailus".

Eugène Schmitz

la paix, remplaça Ehrens par Quixot et laissa la flotte anglaise bombarder les ports syriens. Méhémet dut restituer la Crète et la Syrie. — La France adhéra avec toutes les grandes puissances à la Convention des détroits (1841) qui garantissait le territoire turc et fermait les Dardanelles et le Bosphore à tous les navires de guerre même les navires russes.

C'était en vérité la Russie qui était atteinte dans ses intérêts : on l'écartait des Balkans. L'Angleterre triomphait.

Cette situation ne pouvait être que provisoire.

CD

CONFÉRENCE MILITAIRE

Nous avons regretté récemment le départ du lieutenant Cambon ; nous avons maintenant à déplorer celui du lieutenant Dumont.

Ces officiers, en quittant Amersfort, nous ont prié de présenter leurs adieux à tous les internés du camp de Zeist et spécialement à ceux qui ont assisté à leurs conférences.

Nous nous faisons l'interprète des sentiments de regret qui animent les internés à l'occasion du départ de ces officiers qui ont donné au camp

tant de conférences aussi diverses qu'intéressantes et dont le dévouement pour les internes s'est manifesté dans tous les domaines.

E. H.

N.B. - Les soldats qui ont encore des livres appartenant au lieutenant Dumont sont priés de les rapporter à Prudent Bayay, guichet du théâtre du camp II, chargé d'en faire le recensement. Bon on se le dise ! -

AU JOUR LE JOUR

20 - D'un camp à l'autre, d'un pas de sentinelle, les bras encombrés de leur petit ménage, les soldats vont, démenageant toujours... Une autre baraque les attend; sera-t-elle plus accueillante? Ils ne s'embarassent pas de la réponse et vont, courbés sous le faix. Un crâneux fait bien un peu de musique avec sa gamelle, dont il active le "brinqueballement" (ouf!) mais ce bruit ne trouve pas d'échos. Patalistes, les démenageurs se disent: "Les desseins de la Providence sont impénétrables" et ils ramassent, résignés, les débris de leur vaiselle.

21 - Qui est-ce que ce déploiement de force? Ses soldats courent comme des perdus. Il en est qui montre le ciel qui rougeoie... Mais non, c'est une baraque qui brûle... C'est la buiyère en feu... C'est le four à immandices qui est engorgé....

Et c'est tout simplement les pompiers qui font un exercice pour rire. Répétition générale: On frappe les trois coups.

Pleins de commisération pour les vulgaires "pailus" que nous sommes, les Chevaliers de la lance nous jettent un regard protecteur en remisant boyaux, tuyaux, racords et lances.

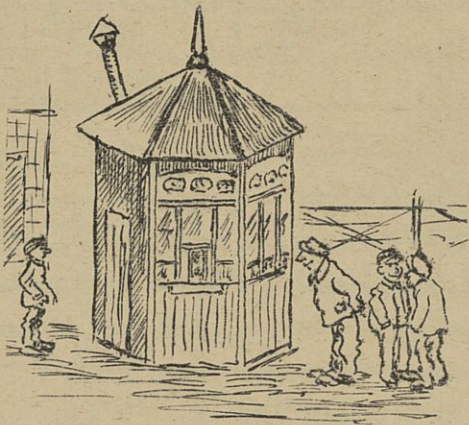
Bravo les pompiers, vous êtes un peu là!

On me fait remarquer que rien ne distingue ces braves du "Julgum pecus", alors, moi je propose de leur donner un casque pour qu'ils soient tout à fait romains.

Solà! Le dubbeltye arrive comme mariée en carême: les profondes étaient plus vides que le cerveau d'un intellectuel Kulti-ve.

22 - On s'arrache les gazettes. De grosses lettres dans l'Echo: toujours l'ordure! Nos amis français élargissent l'échante qui enserait l'antique porte de la Paule. Pourquoi faut-il que la douleur soit toujours mêlée à nos joies?

La Meuse serpente à travers un cimetière où sont ensevelis tant de jeunesse et tant d'espoirs! La bruse qui vient mourir aux pieds de la vieille cité lui apporte la plainte de ceux qui s'immolent....



Le soir. Le Camp est en feu! Mais non, c'est de la paille qui brûle, et un feu de paille.... Tout de même, toutes les sommités du camp sont là pour voir brûler la paille!

23 - La guerre est-elle déclarée à la Hollande? Non, ce n'est qu'une mobilisation générale des éléments.

Quel bombardement, mes frères! Le toit de nos baraques n'y résistera pas. Sont-ce des shrapnels? Non, des grêlons, mais quels! J'en ramasse un comme un œuf. En attendant, les artilleiers célestes nous envoient! Un camarade, garçon pratique, ouvre notre "bow-window", mais, en ce moment, une grenade lui arrive en plein visage.

... Une heure après, il contemple avec mélancolie son œil passé au beurre noir. D'abord, on l'entend qui murmure: Et dire, qu'elle m'attend!

Le soir, baraque 26, anniversaire de l'adjudant Paillard. Banquet et tout le tremblement. Adjudant, vous personnifiez dignement les vertus françaises...

24 - Après la grêle, la pluie, le vent, Br!! Insensiblement notre Eldorado va prendre des allures de Spitzberg et de Kamchatka. Les capotes font leur apparition. Un interne, particulièrement intelligent qu... eric: A quand le printemps!

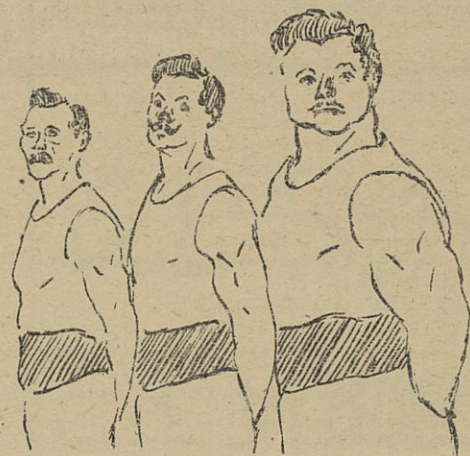
25 - Rien, disait Cyrano, lisant la gazette à la précieuse Roxane. Hum!

Qui est-elle la Roxane de chaque interne? M'est avis qu'ils se contenteraient chacun d'une âme - peut-être même plus prosaïque?



26 - 8 heures. Les gymnastes en pantalon blanc se hâtent vers le lieu de réunion où la musique les attend. Ils sont fringants, frisés, pommadés, pschutteux. Autant de gymnastes, autant de Pétronnes, autant d'arbitres des élégances. "Tailants querriers sur la terre change-é-é-é chantent-ils en partant pour Baarn ou, n'en doutez pas, ils vont semer le trouble dans plus d'un cœur. Beaucoup de jolies hollandaises rêveront moult, ce soir... Messieurs les Cycloistes, gare la concurrence!

Eugène



LETTRE DE HEERLEN

(De notre correspondant particulier)

Si les yeux de nos camarades de Zeist habitués aux étendues plates de la Hollande Centrale pourraient se poser sur les paysages accidentés du Limbourg, ils s'éclaireraient.

Lorsque je suis parti, il y a quelques jours de cette demeure hérissee de Zeist, je ne m'imaginai pas que je ressentirais cette impression de joie devant un pays varié.

Lorsque le train entre dans le Limbourg, il est de fort près la frontière de Germanie. Des gardes veillent, un air d'attente flotte, et des rebuts de choucroute vieux de trois ans passent en fraude en Hollande pour vous donner des nouvelles. Mais là déjà le terrain ondule, on sent

une velleite de soulèvement dans la plaine en pente douce. Des chemins se croisent, le sol se valonne, les habitants eux-mêmes quittent l'aspect frigidité pour s'accorder avec leur riant pays. Et le train entre en gare, la douane se vit avec intensité car la région pullule de fraudeurs. J'ai vu des "fasses", ces échafaudages métalliques où la cage se meut, et des cheminées et des terrils.

Sur chemin de fer, on aperçoit une série d'habitations construites avec une régularité un peu attristante. Ce sont ces maisons édifiées par les mines pour leurs ouvriers et employés.

Cependant c'est encore la campagne. Toutes ces maisons, ces embryons d'agglomération sont tout neufs et le ciel garde encore son immense clarté bleue et l'air est libre.

Heerlen aussi paraît neuf encore qu'il y ait de vieilles rues et de vieux bâtiments.

C'est justement "du casse", j'y ai fait un tour dimanche. Une petite du casse bien maigre, mais qui faisait plaisir à voir. L'animation du dimanche est pleine des bruits habituels à notre pays. Les cafés sont remplis, les cinémas débordent, des musiques en sortent en bouffées avec l'opaque fumée des pipes et des cigares. Ici l'on gagne de l'argent et cela jette une vibration factice dans l'air.

Des cabarets-restaurants bient pour laisser voir leur arrangement en tavernes allemandes. Beaucoup d'ailleurs sont tenus par des "impériaux".

On fait bon ménage, sous le régime de la séparation de corps et de bien. Au début, on nous dit que des querelles éclateraient qui finiraient en rixes. Aujourd'hui cela est apaisé, on se cotoie sans se voir. Des déserteurs travaillent avec des internes. Jeudi j'ai rencontré un soldat allemand, encore en uniforme, coiffé de ce bonnet de police barde de range et dont l'aspect rappelle, assez bien, ce vase domestique qui ornait, au temps jadis, les profondeurs sombres d'une table de nuit.

On attend nos mineurs, mais rien ne transpire quant à la date de leur retour. Les camps sont vides sans eux.

Ma première impression est agréable, et ce n'est pas seulement à cause de la liberté.

Vap.

CHANGE.

Nous avons reçu une lettre intéressante d'un correspondant. Si abondance des matières ne nous permet pas de l'insérer cette

semaine. Cette lettre sera reproduite dans notre prochain numéro.

LES FORMES DE LA VOLONTÉ

Une des plus fécondes découvertes de la psychologie moderne est d'avoir montré que notre activité consciente ne constitue qu'une manifestation superficielle d'une activité inconsciente beaucoup plus importante.

La volonté peut être consciente ou inconsciente. Dans la volonté inconsciente la décision arrive toute formée dans le champ de la conscience qui l'accepte généralement, bien qu'elle puisse la rejeter. La volonté consciente est au contraire précédée d'une délibération et par conséquent d'une discussion des motifs.

La volonté inconsciente créée par des aïeux, puis fortifiée par l'éducation et les influences du milieu, dirige les actes alors que la volonté consciente dirige surtout les discours.

S'il existe parfois une grande divergence entre les actes d'un homme et ses propos, c'est que la volonté inconsciente peut différer nettement de la volonté consciente créée par des influences superficielles. On le vit au début de la guerre, alors que les pacifistes et socialistes agissent d'une façon opposée aux thèses de leurs discours.

"Les Annales"

Gustave Le Bon

CERCLE BRABANÇON.

Soirée du 24 août 1917

Avec un goût très eclectique, le cercle représentait "Le Roi d'ennemi" comédie de M. M. Cahmet et G. Sorbets.

Comédie? Non, plutôt un délicieux marivaudage, d'une légèreté et d'un esprit très fins. Ce lever de rideau nous a guéri de tant d'inepties que l'on représente un peut partant après avoir frappé les trois coups.

Cette œuvre, charmante en tous

points, a été jouée par Mlle Etoche avec son talent continuier, fait de grâce suavité et de naturel exquis: le rôle de la reine était écrit pour elle. M. Basson fait un roi plein de dignité, encore que suffisamment désabusé, tandis que M. de Bauteire, dans le rôle du chambellan et M. Monton, dans sa personnification de l'anarchiste, faisaient montre de leurs qualités habituelles.

La soirée avait commencé par les "Deux Mairaines" dont nous avons déjà parlé, et où Mlle Etoche et Jan Binst ont remporté un légitime succès.

E.H.

SECTION DES ORPHELINS DE LA GUERRE

Dimanche 9 septembre 2 1/2 h.
Salle Amicitia à Amersfoort,

GRANDE MATINÉE de bienfaisance au profit de l'œuvre.
Au programme: "LE RÉVEIL" 3 actes de M. Paul Hervieu et "LES NOUVEAUX PAUVRES" 1 acte d'actualité de M. Fournier avec le concours du théâtre français du camp. (Régisseur M. Cornet) et de l'harmonie du théâtre direction M. Crochet Cartes en vente pour le camp chez le trésorier Strimelle B 21 camp. II - pour la ville: Café van Unen - Café Belge et aux membres du Comité.

LE
COURRIER DE LA PRESSE
BUREAU de COUPURES de JOURNAUX

"LIT TOUT"

JOURNAUX REVUES & PUBLICATIONS
DE TOUTE NATURE

Parviennent en France et à l'étranger
et en fournit les extraits sur tous
sujets et personnalités

FONDÉ EN 1889 PAR A. GALLOIS

Ch. DEMOGEOT, DIRECTEUR
21 Boulevard Montmartre PARIS 2^e

Service spécial d'informations pratiques pour Industriels et Commerçants
Circulaires explicatives. Spécimens et tarifs sont envoyés franco.

BOULANGERIE PATISSERIE "DE GULDEN KORENAAR" H. KONING EN ZOON

ARNHEMSCHE STRAAT 24 TEL 81
Pistolets. Desserts variés. Pain Belge de toutes
sortes. Matières premières de 1^{re} qualité PERSONNEL BELGE

Mon J. HOOGLAND

KROMMESTRAAT 40

Conteurs et vernis
laque, brosses et
pinceaux - Grand
Stock en magasin.

CAFE

W^{VE} DE BONDT

OP DEN HOF 20
**CONSOMMATIONS
N^O CHOIX**

W. HUISKES

LANGERACHT 19

COIN DE LIEVEVROUWESTR.

**CONSOMMATIONS DE CHOIX
PENSION BOURGEOISE**

BELGES

La meilleure adresse pour
vos cigares, tabac et cigarettes est
A. VAN VREUMINGEN
LANGESTRAAT 48
Essayez sans y revenir

Magasin fermé après 8 heures

**USINES
AMERSFOORT EYSINK**

**AUTOMOBILES
MOTOCYCLETES
BICYCLETES**

CHEZ M^{ME} DAEL

**RESTAURANT TRÈS CONNU
NIEUWSTRAAT 7 AMERSFOORT**

On dîne à prix très raisonnable
jusqu'à 9 heures du soir.
Plats au goût du client.



W. A. UIJLENBROEK
Kampstraat 42.

MAGASIN

J. VAN DIJK

ci-devant KAMPERBINNENPOORT 9

**CHAUSSURES ET
ARTICLES DE SPORT**

sont transférés
116 LANGESTRAAT 116
ancien^t M^{ON} MINK-SCHOOL

POUR BIEN DINER

Allez au
RESTAURANT BELGE
BREESTRAAT 36

M^{ME} VAN LEEMPUT
DINERS A TOUTE HEURE

VISITEZ LE CAFÉ

EN FACE DE L'HOPITAL
S^{TE} ELISABETH

W. SCHOEMAEKERS

anciennement

CAFÉ BELGE

MONTRES

CHAINES

RÉPARATIONS

FR. DURIGNIEUX

BARAQUE 23 CAMP 1
Horloger du Camp et des Cantines
TRAVAIL SOIGNÉ ET GARANTI.

CULTIVATEURS

Des tuyaux dans le sol
amènent le frottement dans
les greniers.

Les meilleurs tuyaux de
drainage se vendent chez
RAYMOND STEVAERT THOUROUT
On demande partout agents actifs.



DEMANDEZ
PARTOUT
DEKKERS

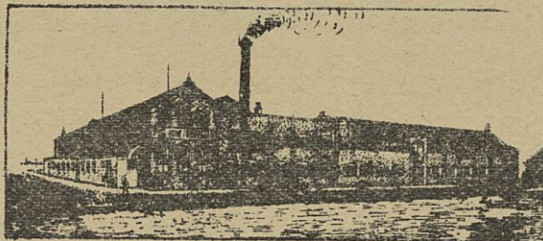
"CHAMPAGNE

PILS

FABRE-DEKKERS

BREESTRAAT 45

AMERSFOORT



DEMANDEZ TOUJOURS ET PARTOUT LE BON
TABAC DE LA FIRME WED. DOUWE EGBERTSZOON JOURE

CONFECTIONS

"DE ADELAAR"

LANGESTRAAT 40

Spécialité de Confections pour hommes et enfants
Chemiserie, chapeaux, casquettes, cols, cravates
bretelles etc. **REMISE 10% AUX INTERNÉS**

OCCASION

A VENDRE

BEAU VELO

MAGNIFIQUE TANDEM

(ETAT NEUF)

S'ADRESSER CHEZ **J. RÉZENNE**
VILLAGE ELISABETH 45 S

BRASSERIE PHOENIX

AMERSFOORT

KUNSTTAPIJTWE

VERIJ (GOBELINS

THEO. DE WIT

ADEGHEMSTRAAT 135

MECHELEN BELGIÉ

INLICHTINGEN GASP. DE WIT
26^{de} LINIE KAMPI ZEIST (HOLL)

BELGES profitez de vos heures
de loisir! Apprenez une nouvelle
langue **LE FLAMAND** écrit
et parlé par professeur **BELGE**
Francis Flamand. Leçons paraiss-
sant sur 4 pages chaque semaine
50 cents par mois, donc 1^{er} cent par jour
Résultats surprenants. Méthode avec pro-
nunciation. Indispensable pour passer
examens en Belgique. N.B. Le cours sera
continu après guerre en Belgique. Cours
par correspondance **J.J. WYNANTS**
56 rue de Tongres **MAESTRICHT**

CAFÉ LOGEMENT
PRIX-MODÉRÉS
K. BOOT
KAMPS TRAAAT 27
CIGARES
CIGARETTES

NE FUMEZ QUE
LE TABAC
DRAGON
FABRICANT
J. GRUNO GRONINGUE

CAFÉ de la STATION
TOUS LES SOIRS Concert par le trio bien connu
L. MAMBOUR 1^{er} Prix avec distinction du
Conservatoire Royal de Bruxelles
F. FRELINCKX Violoncelliste du Grand Opéra de Lyon
H. THONON. Pianiste du Conservatoire Royal de Liège
V^{er} VAN UNEN.

CAFÉ
A. VAN DEN HOEK
APPELMARKT 7
CAFÉ DE KOOPHANDEL
PENSION BOURGEOISE
ECURIES
GARDE-MEUBLES

BOULANGERIE
ELECTRIQUE
SPECIALITÉ DE TARTE AU RIZ
FAITE PAR DES BELGES
TARTE A LA CRÈME
J. TH. VAN NES
HOF 30
FRAIS TOUS LES JOURS

DE KEIZERSKROON
HOTEL CAFÉ-RESTAURANT
J. J. SCHOLTE
GRANDE SALLE DE CONCERT
CONSOMMATIONS DE 1^{er} CHOIX
PRIX MODÉRÉS
TELEPH. INTERC 379

AMIS BELGES
ALLEZ TOUS AU CAFÉ
DE ZOETE INVAL
C. V. D. HEUVEL
VISCHMARKT 15
LA MEILLEURE BIÈRE

N'oubliez pas
d'aller chez
M^{me} SMIT V^{er} HEERTJES
DÉGUSTER UN VERRE
STATIONSTRAAT 29
CONSOMMATIONS 1^{er} CHOIX

MILITAIRES!
Achetez vos outils
pour travaux manuels
chez H. L. VAN ESVELD
LANGESTRAAT 135-137

MELKSALON
crème glacée bières
K. DE WALL
99 LANGESTRAAT 99
Service soigné - Prix modérés.
RECOMMANDÉ

ALLEZ TOUS AU
CAFÉ-BILLARD
W^{er} C. BERG
ZUID-SINGEL 30
RESTAURANT-LOGEMENT
Recommandé aux Belges
CIGARES-CIGARETTES-CAFÉ

J. E. KLEIN EN ZONN
MUURHUIZEN 2
Achat et vente de toutes
sortes de livres, gravures et
timbres étrangers Costumes
de dames et d'hommes d'occasion
BIEN REMARQUER L'ADRESSE

W. VAN STEENBEEK EN ZONN
HAVIK 47. LAVENDELSTRAAT II
CHAUSSURES ET CUIRS
Les Flamands et les Wallons
viennent à cette adresse
chercher leurs chaussures

M. TIMMERMANS
KROMMESTRAAT 25
Maison recommandée
pour CORDES DE VIOLONS
ET DE MANDOLINES
ARTICLES DE
MUSIQUE

ALLEZ CHEZ
BRUINTJE
KRANKELEDENSTRAAT
BIJ DE TOREN
Tous les jours poissons
rôtis et à la d'auve
Conserves au vinaigre
J. KRUIT

PHOTOGRAPHIE
L. B. J. SERRE
48 UTRECHTSCHWEG
TELEPH. INT 371
Personnel belge et interne
Travaux divers et artistiques
PRIX MODÉRÉS

PATISSERIE BELGE
C. A. STOOVE
UTRECHTSCHWEG 24
Bonques de Dinant, de
Reims, de St. Nicolas et de
Basselt.

VISITEZ LE
CAFÉ
VANSCHAIK
3. ZUIDSINGEL
RECOMMANDÉ

CAFÉ PRINS
ARNHEIMSCHESTRAAT
PILSEN LAGER
ET MAESTRICHT
8 CENT LE VERRE

HAAGSCHE VARKENSLACHTERIJ
E. J. VAN OMMEN
ARNHEIMSCHESTRAAT 19
Personnel belge. On parle français
Spécialité de Boudin noir
Lard maigre fumé et
sauc. TELEP. 89.

LE POILU
INFAILLIBLE contre pellicules et
chute de cheveux EN GROS La Haye
Obrechtstr. 415 tél. 1645. Schw.
DÉTAIL: La Haye: Letite. Groen-
markt 30 - Magasin Belge,
51-53 Lange Voorhout.
Rotterdam et Utrecht: Grand
Bazar Français - Scheveningse
Orange-Galerij 75.

DEMANDEZ LES BIÈRES
EN FUTS ET EN BOUTEILLES
DE LA BRASSERIE
DRIE HOEFIJZERSF. KRIJNEN
AGENT-DÉPOSITAIRE 181 SOESTERWEG